



目

次

上 冊

謝 辭

第一章 緒 論	1
第一節 研究動機與目的	3
第二節 文獻回顧與探討	8
第三節 研究方法與範圍	16
第四節 章節架構與說明	27
第二章 秦瘦鷗生平及文學創作觀	33
第一節 成長與創作歷程	35
第二節 文學創作理念	73
第三節 小結	96
第三章 秦瘦鷗小說的題材呈現	99
第一節 寫自身的故事：改編親身經歷的生平與 見聞	99
第二節 對戲圈的關注：戲曲、戲班、伶人的 命運發展	112
第三節 對亂象的批判：以虛構故事影射、杜撰 名流軼事	149
第四節 對人民的同情：兒女情長與烽火亂世的 緊密交織	180

第五節	對更迭的省思：新舊時代下的觀念及 制度衝突	193
第六節	小結	218

下 冊

第四章	秦瘦鷗小說的創作技巧	225
第一節	受章回小說及報刊連載影響的篇章結構	225
第二節	充滿隱喻及象徵的景物與意象描寫	235
第三節	人物描摹與角色形象塑造	252
第四節	充滿悲劇與遺憾的「哀情」美學	278
第五節	小結	288
第五章	秦瘦鷗其他文類的嘗試：散文、詩詞、 劇本、工具書及翻譯	291
第一節	散文寫作的主要類型	291
第二節	抒情寫景的舊體詩詞	296
第三節	劇本改編與原著異同	302
第四節	政治讀物與工具書的編纂	311
第五節	外國著作的引介、翻譯	322
第六節	小結	341
第六章	結 論	345
參考文獻		353
附錄	秦瘦鷗生平與創作 / 翻譯年表	369

表目次

表一	秦瘦鷗的著作	23
表二	秦瘦鷗的譯著	26
表三	《秋海棠》小說各版本間的「秋海棠」比喻 對照表	237
表四	《秋海棠》小說各版本間的結局對照表	279
表五	「華雷斯偵探小說」與原著書名對照表	326

圖目次

圖 1	秦瘦鷗晚年近照	34
圖 2	7 歲時的秦瘦鷗（四排右一）	37

圖 3	秦瘦鷗與王茵玖女士新婚儷影	45
圖 4	《秋海棠》於《申報》開始連載	51
圖 5	秦瘦鷗任職《新民報》工作照	56
圖 6	《劉瞎子開眼》單行本封面	61
圖 7	秦瘦鷗（右）出席母校嘉定普通小學 90 周年校慶	70
圖 8	秦瘦鷗（中）於嘉定梅園業餘京劇社開幕大會致詞	71
圖 9	《劫收日記》修改手稿	87
圖 10	秦瘦鷗筆跡：「嘉定，我的故鄉」	95
圖 11	〈第十六樁離婚案〉手稿	148
圖 12	《孽海濤》首回全幅插畫	226
圖 13	《孽海濤》1929 年版排版	227
圖 14	《秋海棠》1942 年版單行本排版	232
圖 15	《秋海棠》1941 年連載版秋海棠意象插畫	237
圖 16	《秋海棠》1957 年版結局手稿	282
圖 17	秦瘦鷗（中）出席嘉定三老書畫展	298
圖 18	三位導演於《秋海棠》話劇排演期間合照	303
圖 19	《婚姻大事》電影小說書封	310
圖 20	《泰西三十軼事》「華英對照」的排版	316
圖 21	《初級英語模範作文讀本》「華英對照」的排版	318
圖 22	秦瘦鷗（首排左四）參加《嘉定縣志》評稿會議	322
圖 23	《御香縹緲錄》於《申報》開始連載	330
圖 24	《瀛台泣血記》手稿	336
圖 25	《茶花女》封面、目錄及排版	339

〔註〕本論文圖片，書影或插畫皆取自原書或原報刊；圖 1 源自秦瘦鷗：〈清宮最早的攝影家——勛齡〉，《紫禁城》1982 年第 4 期，頁 5；圖 3 源自〈小說家秦瘦鷗先生及其夫人王茵玖女士新婚儷影〉，《良友畫報》第 469 期，1929 年 5 月 21 日，第 1 版左頁；其餘圖片，均引自編委會編：《秦瘦鷗紀念文集》上下冊（上海：上海文化出版社，2023 年），書前附圖。不再另註。